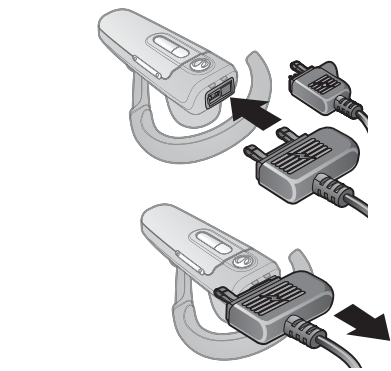


User guide

Svenska
Norsk
Suomi
Русский

HBH-PV708

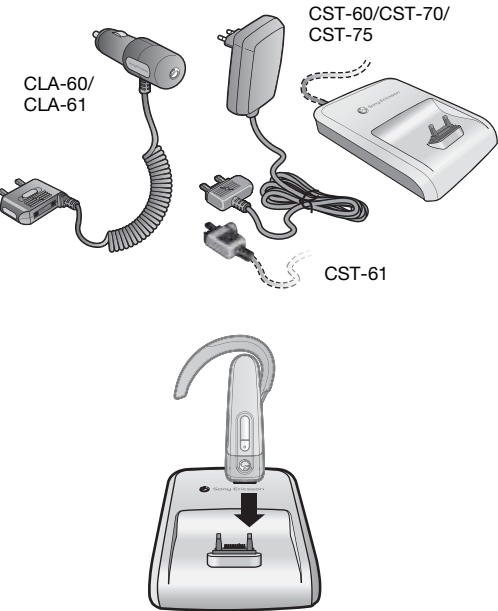
3



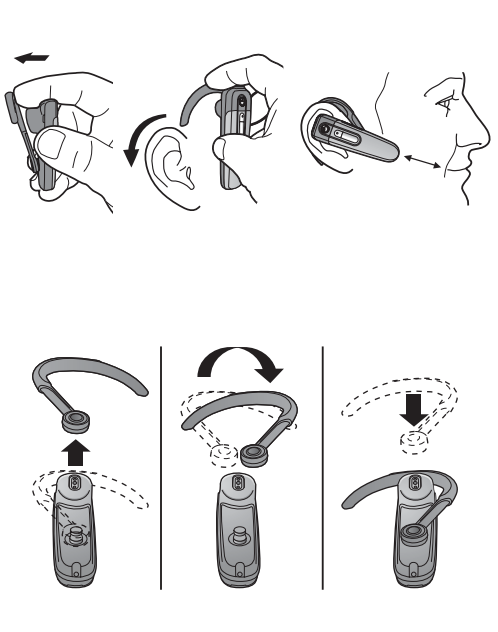
Första laddningen: ca 8 timmar
Normal laddning: ca 2 timmar
Förste gangs lading: om lag åtte timer
Normal lading: om lag to timer



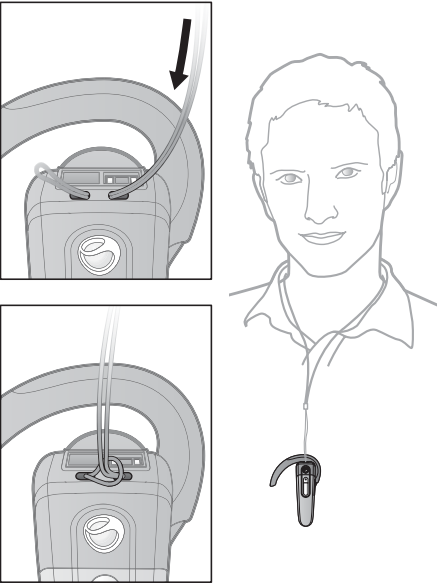
4



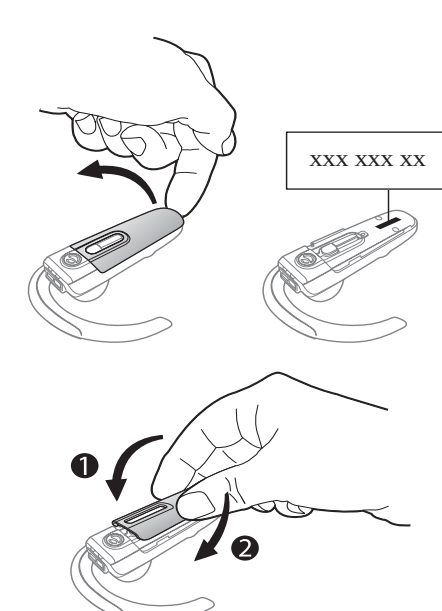
5



6



7



Svenska

Headsetet HBH-PV708 med Bluetooth™ kan anslutas till alla enheter med den trådlösa tekniken Bluetooth som stöder profilerna för handsfree eller headset. Användarhandboken gäller vid användning med en Sony Ericsson-mobiltelefon.

Ladda headsetet

Innan du använder HBH-PV708 första gången måste du ladda det med t.ex. den laddare som medföljer eller med telefonladdaren, se bild 3. För kompatibla laddare, se bild 4.

Koppla ihop headsetet

Innan du kan börja använda headsetet måste det kopplas till telefonen. När hopkopplingen är klar ansluter headsetet automatiskt till telefonen så fort det sätts på och är inom telefonens räckvidd.

Koppla ihop headsetet med telefonen

1. Se till att headsetet är avstängt.
2. Aktivera funktionen Bluetooth i telefonen. För instruktioner, se telefonens användarhandbok.
3. Aktivera synlighet för Bluetooth i telefonen. Detta gör telefonen synlig för andra enheter med Bluetooth.
4. Placera telefonen högst 20 cm (8 tum) från headsetet.
5. Håll samtalsknappen intryckt tills headsetet ger ifrån sig ett pip ljud, lyser grönt och sedan blinkar rött om vartannat. Om indikatorlampan endast blinkar grönt eller rött, håll båda volymknapparna intryckta samtidigt tills headsetet ger ifrån sig ett pip ljud och blinkar grönt och rött om vartannat.
6. Tryck på *Ja* när *Lägga till enhet?* visas i telefonen. Om en kod behövs är den 0000. Headsetet ger ifrån sig ett pip ljud och blinkar grönt när hopkopplingen är klar.

Obs! Om automatisk hopkoppling inte stöds av telefonen eller inte kan genomföras, följ de första 5 stegen ovan. Lagg sedan till headsetet i telefonen enligt beskrivningen i användarhandboken. Lösenordet är 0000.

Sätta på sig headsetet

Se bild 5. Se till att du vrider högtalaren ordentligt så att den sitter i örat. Om du vill bära headsetet på vänster öra måste du ändra öronklämman enligt beskrivningen.

Sätta på och stänga av headsetet

- Håll samtalsknappen intryckt tills indikatorlampan visar ett fast grönt ljus. Det börjar sedan blinka grönt.

Stänga av headsetet

- Håll samtalsknappen intryckt tills indikatorlampan visar ett fast grönt ljus. Sedan stängs det av.

Ringa

När du har kopplat ihop headsetet med telefonen kan du ringa och ta emot samtal så länge headsetet är på. Föremål, väggar och större avstånd än 5 meter (16,5 fot) kan påverka ljudet negativt. För bästa resultat, bär headsetet och telefonen på samma sida av kroppen.

Ringa ett samtal

- Använd telefonens knappar för att slå numret på vanligt sätt. Samtalet aktiveras automatiskt i headsetet.

Avsluta ett samtal

- Tryck snabbt på samtalsknappen.

Besvara ett samtal

- Tryck snabbt på samtalsknappen.

Avvisa ett samtal

- Håll samtalsknappen intryckt tills du hör ett kort pip ljud (efter 2 sekunder).

Ringa upp det senaste numret

- Tryck på samtalsknappen två gånger inom 1 sekund.

Stänga av mikrofonen (tyst)

- Tryck samtidigt på båda volymknapparna. Upprepa om du vill aktivera mikrofonen igen.

Justera volymen

Justera ringsignalens volym

- Tryck på en av volymknapparna när du inte talar i telefonen eller medan telefonen ringer.

Så här justerar du högtalarvolymen

- Tryck på en av volymknapparna under ett samtal.

Ringa med hjälp av röstkommandon

Röstkommandon kan vara praktiska när du använder headsetet och telefonen inte finns inom räckhåll. För mer information om röstkommandon, se telefonens användarhandbok.

Ringa med hjälp av röstkommandon

- Tryck snabbt på samtalsknappen, vänta på ett pip ljud och säg kommandot.

Obs! Se till att röstkommandon är aktiverade och inspelade i telefonen innan du försöker använda dem.

Överföra ljud

Överföra ljudet från telefonen till headsetet

- Tryck på samtalsknappen snabbt under ett samtal. Ljudet överförs till headsetet.

Överföra ljudet från headsetet till telefonen

- Se telefonens användarhandbok.

Återställa headsetet

Återställ headsetet om det betar sig oväntat.

Återställa headsetet

1. Håll båda volymknapparna intryckta tills headsetet ger ifrån sig ett pip ljud och blinkar rött och grönt om vartannat.
2. Håll båda volymknapparna intryckta samtidigt tills headsetet stängs av.
3. Koppla ihop headsetet med telefonen på samma sätt som du gjorde första gången.

Batteri

Ett batteri som har använts oregelbundet, eller ett nytt batteri, kan ha nedsatt kapacitet. Det kan behöva laddas flera gånger.

När batteriet behöver laddas blinkar indikatorlampan rött och du hör ett lågt pip ljud. Om du inte laddar headsetet stängs det av automatiskt.

Kontrollera batteriets status.

- Tryck snabbt på båda volymknapparna samtidigt:
 - en grön blinkning – batteriet behöver snart laddas
 - två gröna blinkningar – batteriet är halvfyllt
 - tre gröna blinkningar – batteriet är fulladdat

Fästa remmen

För att fästa den medföljande remmen, se bild 6.

Visar juridisk information

För att visa juridisk information, se bild 7.

Felsökning

Ingen anslutning till telefonen

- Kontrollera att headsetet är laddat och inom telefonens räckvidd.
- Kontrollera eller gör om inställningarna för Bluetooth i telefonen.
- Försök koppla ihop headsetet igen.

Oväntat uppförande

- Återställ headsetet.

Återuppringning fungerar inte

Om telefonens samtalslista är tom kan du inte använda funktionen för återuppringning.

Norsk

Justere volumet

Slik justerer du ringevolumet

- Trykk på en volumtast mens telefonen ringer, eller når du ikke snakker i telefonen.

Slik justerer du høytalervolumet

- Trykk på en volumtast under et anrop.

Ring ved hjelp av talekommandoer

Talekommandoer kan være nyttige når du bruker hodetelefonen og telefonen ikke er lett tilgjengelig. Se brukerhåndboken for telefonen for mer informasjon om talekommandoer.

Slik ringer du ved hjelp av talekommandoer

- Trykk kort på anropshåndteringstasten, vent til du hører et lydsignal, og si kommandoen.

Merk: Kontroller at talekommandoer er aktivert og spilt inn i telefonen før du prøver å bruke dem.

Overføre lyd

Slik overfører du lyden fra telefonen og til hodetelefonen

- Trykk kort på anropshåndteringstasten under et anrop til telefonen. Lyden overføres til hodetelefonen.

Slik overfører du lyden fra hodetelefonen og til telefonen

- Se brukerhåndboken for telefonen.

Nullstille hodetelefonen

Nullstill hodetelefonen dersom den ikke fungerer som den skal.

Slik nullstiller du hodetelefonen

1. Hold nede begge volumtastene samtidig til hodetelefonen piper og indikatorlampan blinker rødt og grønt.
2. Hold nede begge volumtastene til hodetelefonen slås av.
3. Koble hodetelefonen med telefonen på samme måte som du gjorde da du koblet dem for første gang.

Batteri

Et batteri som brukes sjelden, eller et nytt batteri, kan ha redusert kapasitet. Det kan være at det må lades flere ganger for å oppnå maksimal kapasitet.

Når batteriet må lades, blinker indikatorlampan rødt og du hører et lavt lydsignal. Hvis du ikke lader hodetelefonen, slås den av automatisk.

Slik kontrollerer du batteristatusen

- Trykk kort på begge volumtastene samtidig:
 - ett grønt blink betyr at batteriet snart må lades
 - to grønne blink betyr at batteriet er halvfyllt
 - tre grønne blink betyr at batteriet er helt oppladet

Feste remmen

Se illustrasjon 6 for å feste den medfølgende remmen.

Juridisk informasjon

Se illustrasjon 7 for å lese den juridiske informasjonen.

Feilsøking

Ingen forbindelse med telefonen

- Kontroller at hodetelefonen er ladet og innen rekkevidde av telefonen.
- Kontroller Bluetooth-innstillingene i telefonen eller angi dem på nytt.
- Prøv å koble hodetelefonen med telefonen på nytt.

Uventet oppførsel

- Nullstill hodetelefonen.

Du kan ikke ringe det siste nummeret på nytt Hvis anropslisten i telefonen er tom, kan du ikke ringe det siste nummeret på nytt.

Bluetooth™ Headset HBH-PV708



Användarhandbok
Brukerhåndbok
Käyttöopas
Руководство по эксплуатации

Sony Ericsson HBH-PV708

This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2007

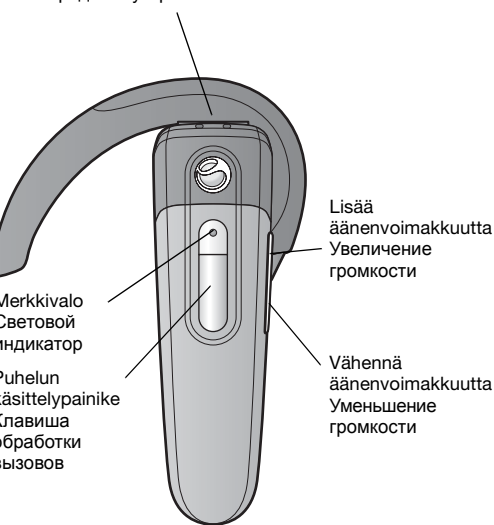
Publication number: 1201-7612.1

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license. Sony and WALKMAN are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation. Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.

This product is leadfree and halogenfree.

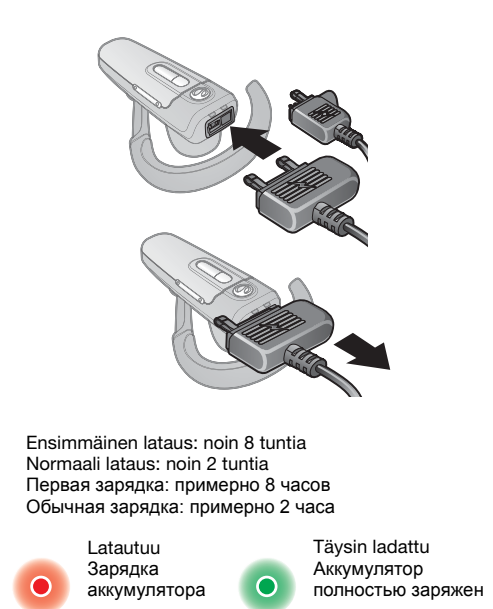
1 Latausliitin
Разъем для подключения зарядного устройства



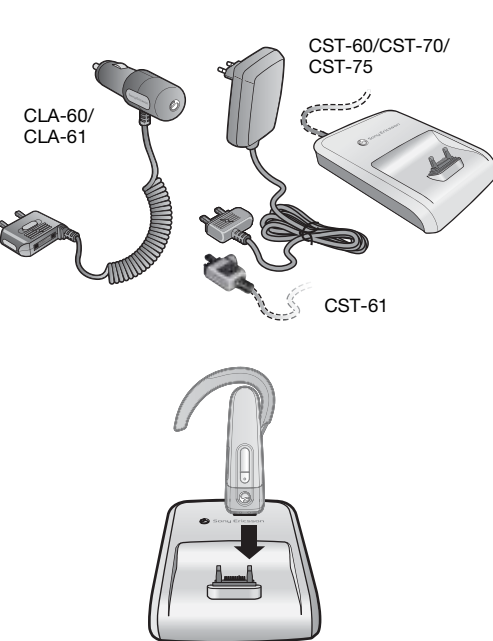
2



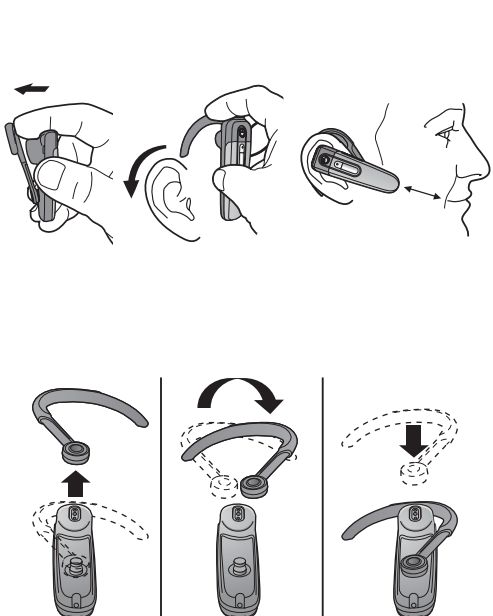
3



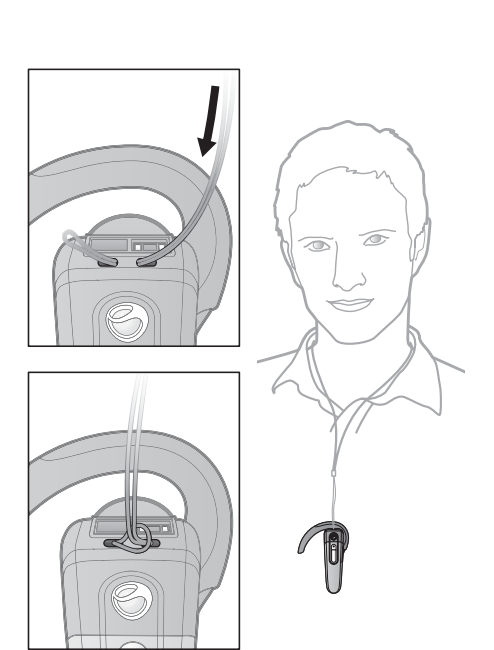
4



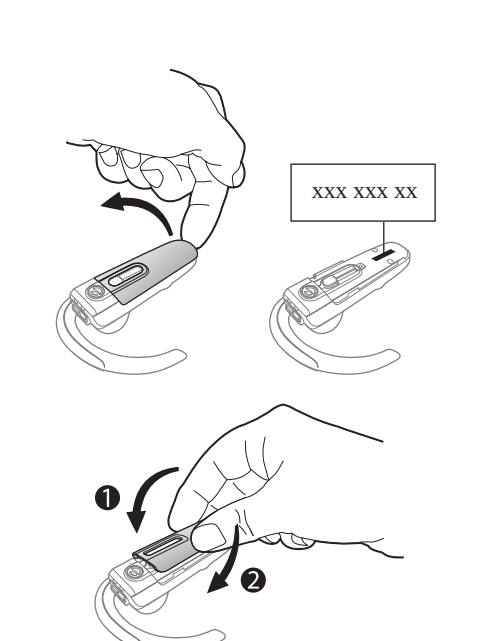
5



6



7



Suomi

Bluetooth™-kuulokelaite HBH-PV708 voidaan kytkeä langattoman Bluetooth-tekniikan avulla mihin tahansa sellaiseen laitteeseen, joka tukee handsfree- tai kuulokeprofileja. Tässä käyttöoppaassa käsitellään laitteen käyttöä Sony Ericsson -matkapuhelimen kanssa.

Kuulokelaitteen lataaminen

Lataa HBH-PV708 ennen ensimmäistä käyttökertaa mukana toimitetulla laturilla tai puhelimen laturilla (kuva 3). Kuvassa 4 esitellään soveltuvat laturit.

Kuulokelaitteen yhdistäminen

Kuulokelaite on yhdistettävä puhelimeen, ennen kuin sitä voi käyttää. Onnistuneen yhdistämisen aikana kuulokelaite yhdistyy automaattisesti puhelimeen heti, kun virta kytketään päälle ja kuulokelaite on kantaman alueella.

Kuulokelaitteen ja puhelimen määrittäminen laitepariksi

1. Varmista, että kuulokelaitteesta on katkaistu virta.
2. Ota Bluetooth-ominaisuus käyttöön puhelimessa. Lisätietoja on puhelimen käyttöoppaassa.
3. Ota Bluetooth-näkyvyys käyttöön puhelimessa. Näin muut Bluetooth-laitteet kykenevät havaitsemaan puhelimen.
4. Aseta puhelin 20 cm:n (8 tuuman) päähän kuulokelaitteesta.
5. Pidä puhelun käsittelypainiketta alhaalla, kunnes kuulokelaitteesta kuuluu äänimerkki ja siitä näkyvä valo on ensin tasainen vihreä ja vilkkuu sitten vuorotellen punaisena ja vihreänä. Jos merkkivalo vilkkuu vain vihreänä tai punaisena, pidä äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita samanaikaisesti painettuna, kunnes kuulokelaitteesta kuuluu merkkiäni ja merkkivalo vilkkuu punaisena ja vihreänä.
6. Valitse *Kyllä*, kun teksti *Lisää laite?* näkyy puhelimen näytössä. Salasana on tarvittaessa 0000. Kuulokelaite piippaa ja vihreä valo vilkkuu, kun yhdistäminen on onnistunut.

Huomautus: Jos puhelimesi ei tue automaattista yhdistämistä tai yhdistäminen ei onnistunut, toista yllä olevat 5 ensimmäistä vaihetta. Lisää sitten kuulokelaite puhelimesi puhelimen käyttöoppaassa kerrotulla tavalla. Salasana on 0000.

Kuulokelaitteen asettaminen paikalleen

Katso kuva 5. Varmista, että kierrät kuulokkeen korvasi päälle. Jos käytät kuuloketta vasemmalla korvalla, muuta sangan paikkaa ohjeiden mukaisesti.

Virran kytkeminen kuulokelaitteeseen ja virran katkaiseminen

- Pidä puhelun käsittelypainiketta painettuna, kunnes merkkivalo palaa tasaisen vihreänä. Sen jälkeen valo alkaa vilkkuu vihreänä.

Virran katkaiseminen kuulokelaitteesta

- Pidä puhelun käsittelypainiketta painettuna, kunnes merkkivalo palaa tasaisen vihreänä. Sen jälkeen valo sammuu.

Soittaminen

Kun olet yhdistänyt kuulokelaitteen puhelimeen, voit soittaa ja vastaanottaa puheluita aina kuulokelaitteen ollessa päällä.

Esteet, seinät ja yli viiden metrin (16,5 jalan) etäisyys voivat huonontaa äänenlaatua. Parhaan tuloksen saat, kun pidät kuulokelaitetta ja puhelinta samalla puolella kehoasi.

Puhelun soittaminen

- Käytä puhelimen näppäimiä ja valitse numero kuten normaalisti. Puhelu aktivoidaan automaattisesti kuulokelaitteessa.

Puhelun päättäminen

- Paina puhelun käsittelypainiketta lyhyesti.

Puhelun vastaanottaminen

- Paina puhelun käsittelypainiketta lyhyesti.

Puhelun hylkääminen

- Pidä puhelun käsittelypainiketta painettuna, kunnes kuulet lyhyen äänimerkin (2 sekunnin kuluttua).

Soittaminen uudelleen viimeksi valittuun numeroon

- Paina puhelun käsittelypainiketta kahdesti sekunnin aikana.

Mikrofonin poistaminen käytöstä (mykistäminen)

- Paina molempia äänenvoimakkuuspainikkeita samanaikaisesti. Toista, kun haluat ottaa mikrofonin takaisin käyttöön.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

- Paina äänenvoimakkuuspainiketta, kun et puhu puhelua tai kun puhelin soi.

Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säätäminen

- Paina äänenvoimakkuuspainiketta puhelun aikana.

Soittaminen äänikomentojen avulla

Äänikomennot ovat hyödyllisiä, kun käytössä on kuulokkeet ja puhelin ei ole käsillä. Saat lisätietoja äänikomennoista puhelimen käyttöoppaasta.

Soittaminen äänikomentojen avulla

- Paina puhelun käsittelypainiketta lyhyesti. Odota äänimerkkiä ja sano komentos.

Huomautus: Varmista ennen äänikomentojen käyttämistä, että ne on otettu käyttöön ja tallennettu puhelimeen.

Äänen siirtäminen

Äänen siirtäminen puhelimesta kuulokelaitteeseen

- Paina puhelun käsittelypainiketta lyhyesti puhelun aikana. Ääni siirretään kuulokelaitteeseen.

Äänen siirtäminen kuulokelaitteesta puhelimeen

- Katso lisätietoja puhelimen käyttöoppaasta.

Kuulokelaitteen asetusten nollaaminen

Nollaa kuulokelaite, jos se toimii odottamattomalla tavalla.

Kuulokelaitteen nollaaminen

1. Pidä äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita samanaikaisesti painettuna, kunnes kuulokelaitteesta kuuluu merkkiäni ja merkkivalo vilkkuu punaisena ja vihreänä.
2. Pidä molempia äänenvoimakkuuspainikkeita samanaikaisesti painettuna, kunnes virta katkeaa kuulokelaitteesta.
3. Yhdistä kuulokelaite puhelimen kanssa kuten ensimmäisellä kerralla.

Akku

Uuden tai harvoin käytetyn akun varauskyky saattaa olla heikentynyt. Akkua on ehkä ladattava useita kertoja.

Kun akkua on ladattava, merkkivalo vilkkuu punaisena ja kuulet matalan äänimerkin. Jos et lataa kuulokelaitetta, se sammuu automaattisesti.

Akun tilan tarkistaminen

- Paina samanaikaisesti molempia äänenvoimakkuuspainikkeita lyhyesti.
- Yksi vihreä välähdys – akku on ladattava.
- Kaksi vihreää välähdystä – akku on puoliksi täynnä.
- Kolme vihreää välähdystä – akku on täynnä.

Hihnan kiinnittäminen

Kuvasta 6 näet, miten oheinen hihna kiinnitetään.

Ohjeiden mukaisten tietojen lukeminen

Kuvassa 7 on tietoja ohjeiden mukaisten tietojen lukemisesta.

Vianmääritys

Ei yhteyttä puhelimeen

- Varmista, että kuulokelaite on ladattu ja puhelimen kantaman alueella.
- Tarkista puhelimen Bluetooth-asetukset tai määritä ne uudelleen.
- Yritä muodostaa kuulokelaitteen pariliitos uudelleen.

Laite toimii odottamattomalla tavalla

- Nollaa kuulokelaitteen asetukset.

Uudelleenvalinta ei toimi

Uudelleenvalintatoimintoa ei voi käyttää, jos puhelimen puhelulista on tyhjä.

Русский

Минигарнитура Bluetooth™ HBH-PV708 предназначена для подключения к любому устройству Bluetooth, которое поддерживает профили "Handsfree" или "Headset". В данном руководстве по эксплуатации рассматривается использование минигарнитуры с мобильным телефоном Sony Ericsson.

Зарядка аккумулятора

Перед первым включением минигарнитуры HBH-PV708 необходимо зарядить ее аккумулятор с помощью прилагаемого зарядного устройства или зарядного устройства телефона, см. рис. 3. Совместимые зарядные устройства показаны на рис. 4.

Сопряжение минигарнитуры

Для работы минигарнитуры с телефоном необходимо один раз выполнить процедуру сопряжения устройств. После успешного сопряжения минигарнитура автоматически подключается к телефону, если она включена и находится в зоне действия канала связи.

Для сопряжения минигарнитуры с телефоном

1. Убедитесь в том, что минигарнитура выключена.
2. Включите функцию Bluetooth в телефоне. Инструкции приведены в руководстве по эксплуатации телефона.
3. Включите в телефоне режим доступности Bluetooth; в этом режиме телефон доступен для обнаружения другими устройствами Bluetooth.
4. Расположите телефон на расстоянии не более 20 см (8 дюймов) от минигарнитуры.
5. Нажмите клавишу обработки вызовов и удерживайте ее нажатой до звукового сигнала, при этом индикатор загорится зеленым цветом, а затем начнет мигать попеременно красным и зеленым цветом. Если индикатор мигает только красным или зеленым цветом, одновременно нажмите обе клавиши регулировки громкости и удерживайте их нажатыми до звукового сигнала, при этом индикатор начнет мигать попеременно красным и зеленым цветом.
6. Нажмите *Да*, когда на экране телефона появится запрос *Добавить устройство?* Если требуется, введите кода доступа 0000. При успешном сопряжении подается тональный сигнал, а индикатор минигарнитуры мигает зеленым цветом.

Примечание. Если функция автоматического сопряжения не поддерживается телефоном или не работает, выполните приведенные выше первые пять шагов. Затем добавьте минигарнитуру в телефон в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации телефона. Используйте код доступа 0000.

Как надевать минигарнитуру

См. рис. 5. Направьте динамик минигарнитуры в ухо. Если вы хотите надеть минигарнитуру на левое ухо, измените положение дужки наушника, как показано на рисунке.

Включение и выключение минигарнитуры

Для включения минигарнитуры

- Нажмите клавишу обработки вызовов и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока индикатор не загорится, а затем начнет мигать зеленым цветом.

Для выключения минигарнитуры

- Нажмите клавишу обработки вызовов и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока индикатор не загорится зеленым цветом, а затем погаснет.

Телефонные вызовы

После сопряжения с телефоном минигарнитуру можно использовать для отправки и приема телефонных вызовов (минигарнитура должна быть включена).

На качество звука отрицательно влияют стены, крупные предметы, а также увеличение расстояния свыше 5 м (16,5 футов). Рекомендуется носить минигарнитуру с той же стороны, что и телефон.

Для отправки вызова

- Наберите номер с клавиатуры телефона как обычно. Вызов автоматически переключается на минигарнитуру.

Для завершения вызова

- Нажмите и сразу же отпустите клавишу обработки вызовов.

Для ответа на вызов

- Нажмите и сразу же отпустите клавишу обработки вызовов.

Для отклонения вызова

- Нажмите клавишу обработки вызовов и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не услышите короткий звуковой сигнал (через 2 секунды).

Для повторного набора последнего номера

- Нажмите клавишу обработки вызовов дважды в течение одной секунды.

Для выключения микрофона

- Нажмите одновременно обе клавиши регулировки громкости. Повторите операцию для включения микрофона.

Регулировка громкости

Для изменения громкости сигнала вызова

- Нажмите клавишу регулировки громкости, когда минигарнитура не используется для разговора (или когда подается сигнал вызова).

Для изменения громкости во время разговора

- Во время телефонного разговора нажмите клавишу регулировки громкости.

Использование голосовых команд

Голосовые команды очень удобны при использовании минигарнитуры. Дополнительная информация о голосовых командах приведена в руководстве по эксплуатации телефона.

Посылка вызова голосовой командой

- Нажмите и сразу же отпустите клавишу обработки вызовов, произнесите команду после сигнала.

Примечание. Перед использованием голосовых команд необходимо включить функцию управления голосом и записать голосовые команды в телефоне.

Переключение звука

Для переключения звукового сигнала с телефона на минигарнитуру

- Во время разговора по телефону нажмите и сразу же отпустите клавишу обработки вызовов. Звук будет переключен на минигарнитуру.

Для переключения звукового сигнала с минигарнитуры на телефон.

- См. руководство по эксплуатации телефона.

Восстановление настроек минигарнитуры

Выполните эту операцию в случае нарушения нормальной работы минигарнитуры.

Для восстановления настроек минигарнитуры

1. Одновременно нажмите обе клавиши регулировки громкости и удерживайте их нажатыми до звукового сигнала, при этом индикатор начнет мигать попеременно красным и зеленым цветом.
2. Одновременно нажмите обе клавиши регулировки громкости и удерживайте их нажатыми до тех пор, пока минигарнитура не выключится.
3. Повторите процедуру минигарнитуры с телефоном (в соответствии с приведенными выше инструкциями по сопряжению).

Аккумулятор

Новый либо долгое время не работавший аккумулятор может иметь сниженную емкость. В этом случае требуется выполнить несколько циклов зарядки-разрядки аккумулятора.

При разряде аккумулятора индикатор мигает красным цветом и подается негромкий звуковой сигнал. Если аккумулятор не будет заряжен, минигарнитура автоматически выключится.

Для проверки состояния аккумулятора

- Одновременно нажмите и сразу же отпустите обе клавиши регулировки громкости:
- одна зеленая вспышка – требуется зарядка аккумулятора;
- две зеленые вспышки – аккумулятор разряжен наполовину;
- три зеленые вспышки – аккумулятор полностью заряжен.

Крепление шнура

Крепление прилагаемого шнура показано на рис. 6.

Этикетка изделия

Доступ к этикетке изделия показан на рис. 7.

Устранение неполадок Нет связи с телефоном

- Убедитесь в том, что аккумулятор заряжен, а минигарнитура находится в зоне действия канала связи с телефоном.
- Проверьте или установите параметры Bluetooth в телефоне.
- Повторите процедуру сопряжения минигарнитуры.

Отклонения от нормальной работы

- Выполните операцию восстановления настроек минигарнитуры.

Не работает функция повторного набора номера

Использование функции повторного набора номера невозможно, если список вызовов в телефоне пуст.

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden
1201-7612.1
Printed in XXXXX